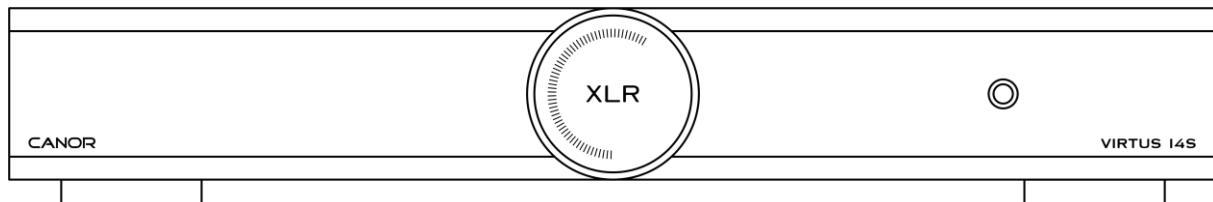


# BENUTZERHANDBUCH



**CANOR VIRTUS I4S**  
Integrated Solid-State Amplifier

Sehr geehrte Musikliebhaberin, sehr geehrter Musikliebhaber,

vielen Dank, dass Sie sich für unseren integrierten Solid-State-Verstärker CANOR VIRTUS I4S entschieden Haben. Um die bestmögliche Leistung Ihres Verstärkers dauerhaft zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Hinweise aufmerksam zu lesen.

Der Virtus I4S ist ein integrierter Verstärker in Class-AB-Technologie. Alle Verstärkerstufen sind vollständig diskret aufgebaut. Darüber hinaus verfügt das Gerät über einen integrierten Phono-Vorverstärker sowie einen Kopfhörerverstärker.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

**Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

**1. Anleitung lesen**

Lesen Sie vor der Verwendung des Verstärkers alle Sicherheits- und Bedienhinweise aufmerksam durch.

**2. Bedienungsanleitung aufbewahren**

Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Nutzung sorgfältig auf.

**3. Hinweise beachten**

Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienhinweise.

**4. Wasser und Feuchtigkeit**

Der Verstärker *Virtus I4S* darf nicht in der Nähe von Wasser aufgestellt werden, z. B. neben Badewannen, Schwimmbecken, Spülbecken oder ähnlichen Feuchtigkeitsquellen.

**5. Zubehör**

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird.

**6. Aufstellung**

Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Unterlage. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät herunterfällt und Personen verletzt oder beschädigt wird. Verwenden Sie nur Unterlagen, Racks oder Halterungen, die vom Hersteller empfohlen oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Die Aufstellung muss gemäß den Herstellerangaben erfolgen.

Stellen Sie während des Betriebs keine weiteren Geräte auf den *Virtus I4S*.

**7. Belüftung**

Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation. Stellen Sie den Verstärker nicht auf weiche oder gepolsterte Möbel wie Sofas. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, da dadurch die Belüftungsöffnungen blockiert werden und es zu Überhitzung kommen kann.

**8. Wärmequellen und Mindestabstände**

Stellen Sie den Verstärker nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten auf. Halten Sie folgende Mindestabstände ein: Rückseite zur Wand: mindestens 20 cm • Oberhalb des Geräts: mindestens 20 cm Freiraum • Seitlich zu anderen Gegenständen: mindestens 20. Die obere Abdeckung des *Virtus I4S* dient als Kühlkörper. Stellen Sie während des Betriebs keine Gegenstände oder Geräte darauf.

**9. Stromversorgung**

Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine Stromquelle an, die den technischen Spezifikationen entspricht.

**10. Netzkabel**

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird, nicht beschädigt werden kann und niemand darauf tritt.

**11. Längere Nichtbenutzung**

Wenn Sie den Verstärker längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie zumindest den Hauptschalter auf der Rückseite aus.

**12. Flüssigkeiten**

Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen oder Blumentöpfe) auf oder über das Gerät. Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen.

**13. Reparatur durch Fachpersonal erforderlich bei:**

- a) Beschädigtem Netzkabel
- b) Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gerät
- c) Einwirkung von Regen oder starker Feuchtigkeit
- d) Fehlfunktion des Geräts
- e) Sturz oder sonstiger mechanischer Beschädigung

**14. Reparaturen**

Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.



## 15. Allgemeiner Hinweis

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung.

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn diese Sicherheitsmaßnahmen nicht beachtet werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, setzen Sie den Verstärker weder Regen noch Feuchtigkeit aus!**

## LIEFERUMFANG

- Versandverpackung
- CANOR VIRTUS I4S integrierter Transistorverstärker
- Fernbedienung (2 x AAA-Batterien erforderlich)
- Netzkabel
- CANOR VIRTUS I4S Bedienungsanleitung

## FRONTBLENDE

- LAUTSTÄRKEREGLER / AUSWAHL- UND BEDIENKNOPF mit Touchscreen
- KOPFHÖRERAUSGANG – 6,3-mm-Klinkenbuchse

## KOPFHÖRERVERSTÄRKER / KOPFHÖRERAUSGANG

Die Frontplatte des Virtus I4S verfügt über einen unsymmetrischen Kopfhörerausgang mit einer 6,3-mm-Klinkenbuchse.

Um den Kopfhörerverstärker zu aktivieren, stecken Sie den Kopfhörerstecker einfach in die dafür vorgesehene Buchse an der Frontplatte. Dadurch wird das Ausgangssignal von den Lautsprecherklemmen getrennt. Um den Kopfhörerausgang zu deaktivieren, ziehen Sie den Kopfhörerstecker aus dem Virtus I4S.

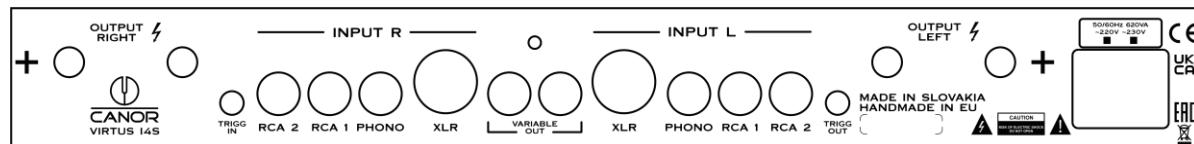
Der aktive Kopfhörerausgang wird durch ein Kopfhörersymbol am oberen Rand des Virtus I4S-Displays angezeigt.



Wenn der Kopfhörerausgang aktiv ist und die Lautstärke unter -30 dB eingestellt ist, wird beim Deaktivieren des Kopfhörerausgangs die Lautstärke beim erneuten Verbinden des Signals mit den Verstärkerausgangsklemmen automatisch um 20 dB reduziert. Diese Anpassung erfolgt zum Schutz der angeschlossenen Lautsprecher.

## RÜCKSEITE

- LAUTSPRECHERAUSGÄNGE LINKS / RECHTS – geeignet für 4- und 8-Ohm-Lautsprecher
- PHONO-Masseklemme – Erdungspunkt für den Phono-Analogeingang
- PHONO-Analogeingang – Cinch-Eingang links/rechts für MM/MC-Tonabnehmer
- RCA 1, RCA 2 Analogeingänge – Cinch-Eingänge links/rechts
- XLR-Analogeingänge – XLR-Eingang links/rechts
- VARIABLE OUT / Analogausgang (RCA) – variabler Cinch-Analogausgang links/rechts
- TRIGGER IN – 3,5-mm-Klinke Trigger-Eingang (12 V)
- TRIGGER OUT – 2 x 3,5-mm-Klinke Trigger-Ausgang (12 V)
- Power – Netzanschluss
- NETZSCHALTER – Hauptnetzschalter



## FERNBEDIENUNG

Setzen Sie den Sensor Ihrer Fernbedienung weder direktem Sonnenlicht noch anderen starken Lichtquellen aus. Die Fernbedienung funktioniert in einem Winkel von bis zu 60° und bei einer Entfernung von bis zu ca. 5 Metern. Richten Sie die Fernbedienung stets auf den Sensor am Gerät. Zwischen Fernbedienung und Sensor dürfen sich keine Hindernisse befinden. Wird das Gerät hinter Glas aufgestellt, kann sich die Reichweite der Fernbedienung – abhängig von Farbe und Beschaffenheit des Glases – verringern.

Die Fernbedienung ist kompatibel mit Ihrem Verstärker sowie dem im **Virtus I4S** integrierten Phono-Vorverstärker.

### Allgemeine Funktionen

-  – Ein / Aus – Schaltet das Gerät ein oder aus.
- Dimm – Stellt die Displayhelligkeit in mehreren Stufen ein.
- Theme – Wechselt das Anzeigethema bei unterstützten Geräten.

### Funktionen des Phono-Vorverstärkers

- MM / MC – Direkte Umschaltung zwischen MM- und MC-Tonabnehmern.
- R / C – Direkte Umschaltung zwischen Lastwiderstand (für MC-Tonabnehmer) und Kapazität (für MM-Tonabnehmer).

### DAC-Funktionen

(Für den **Virtus I4S** nicht unterstützt)

- Upsamp. – Aktiviert bzw. deaktiviert die Upsampling-Funktion.
- IN DAC – Auswahl des DAC-Eingangs (zyklische Umschaltung).
- Reclock – Aktiviert bzw. deaktiviert die Reclocking-Funktion.
- Filter – Auswahl des digitalen Filters (zyklische Umschaltung).

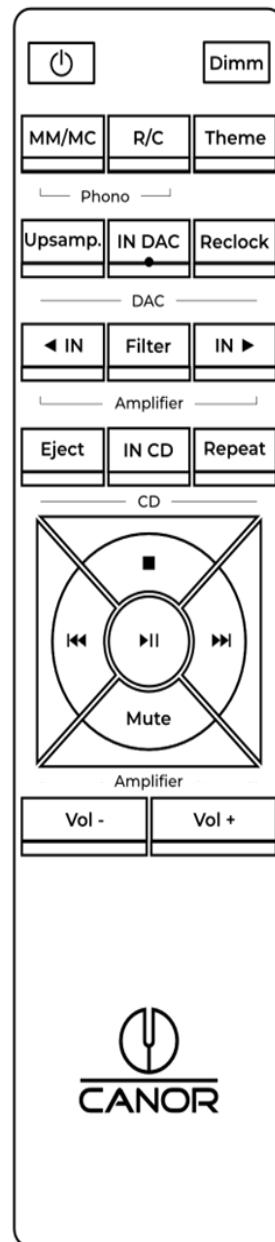
### Funktionen des Verstärkers / Vorverstärkers

-  IN – Auswahl des Verstärkereingangs (nach links).
- IN  – Auswahl des Verstärkereingangs (nach rechts).
- Mute – Schaltet den Ton sofort stumm.
- Vol – Verringert die Lautstärke.
- Vol + – Erhöht die Lautstärke.

### CD-Player-Funktionen

(Für den **Virtus I4S** nicht unterstützt)

- Eject – Kurzes Drücken wirft die CD aus dem CD-Player aus.
- IN CD – Auswahl des CD-Player-Eingangs (zyklische Umschaltung).
- Repeat – Ermöglicht die Wahl zwischen Einzeltitel-Wiederholung, Gesamtwiederholung der CD oder Deaktivierung der Wiederholfunktion.
- Stop – Beendet die CD-Wiedergabe.
-  / Titel zurück –
- Kurzes Drücken: Springt zum Anfang des aktuellen Titels.
- Wenn die Wiedergabe länger als 5 Sekunden läuft: Springt ein Titel zurück.
- Längeres Drücken: Schneller Rücklauf.
-  / Titel vor –
  - Kurzes Drücken: Springt einen Titel vor.
  - Längeres Drücken: Schneller Vorlauf.
-  Play / Pause – Startet oder pausiert die CD-Wiedergabe.



## GRUNDFUNKTIONEN DER WIEDERGABE

Stellen Sie sicher, dass alle Ein- und Ausgänge angeschlossen sind, während der **Virtus I4S** ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt ist.

1. Schließen Sie das Netzkabel an den **Virtus I4S** an.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter auf der Rückseite ein.  
Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den Standby-Modus. Dies wird durch eine rot leuchtende LED auf der Vorderseite angezeigt.
3. Im Standby-Modus können Sie das Gerät starten, indem Sie entweder das Display im zentralen Bedienknopf auf der Vorderseite berühren oder die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung drücken.  
Dadurch wird eine kontrollierte Startsequenz eingeleitet.



4. Auch beim Ausschalten des Geräts läuft eine entsprechende Abschaltsequenz ab.
5. Beim ersten Einschalten oder nach vollständiger Trennung vom Stromnetz wird automatisch der Eingang **XLR1** ausgewählt und die Lautstärke auf –44 dB voreingestellt.

## BEDIENUNG DES VIRTUS I4S

Der **Virtus I4S** verfügt über ein zentrales, kreisförmiges Touch-Display, das in den Bedienknopf integriert ist. Darüber können Sie das Gerät ein- und ausschalten, den gewünschten Eingang auswählen sowie weitere Funktionen steuern.

### Einschalten aus dem Standby-Modus

Berühren Sie das kreisförmige Display oder drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung.

Daraufhin startet eine kontrollierte Einschaltsequenz. Diese wird auf dem Display grafisch durch das **CANOR**-Logo bzw. den Schriftzug **VIRTUS I4S** sowie einen kreisförmigen Countdown-Timer dargestellt.

Nach Abschluss der Startsequenz schaltet das Gerät automatisch auf den Standard- oder zuletzt gewählten Eingang. Anschließend wird die aktuell eingestellte Lautstärke angezeigt.



### Ausschalten (Wechsel in den Standby-Modus)

Um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen, wischen Sie mit dem Finger von oben nach unten über das kreisförmige Display. Dadurch wird das Symbol **Power-Off** angezeigt.

Halten Sie dieses Symbol für etwa 2 Sekunden gedrückt, um den Abschaltvorgang zu starten.

Es folgt eine kontrollierte Abschaltsequenz, die ebenfalls durch das **CANOR**-Logo bzw. das **VIRTUS I4S**-Symbol sowie einen kreisförmigen Countdown-Timer visualisiert wird.

Nach Abschluss der Abschaltsequenz wechselt das Gerät in den Standby-Modus, und das Display erlischt.



### LAUTSTÄRKEREGLUNG

Die Lautstärke kann in 100 Stufen eingestellt werden. Jede Stufe verändert den Pegel um 1 dB.

Höchste Einstellung: 0 dB • Niedrigste Einstellung: –99 dB

Eine weitere Reduzierung schaltet das Gerät in den **MUTE**-Modus (Stummschaltung).

Die Lautstärke können Sie entweder über den zentralen Bedienknopf auf der Vorderseite oder mit der Fernbedienung einstellen.





#### EINGANGSAUSWAHL

Sie haben drei Möglichkeiten, einen Eingang auszuwählen:

1. Verwenden Sie die Tasten **◀ IN / IN ▶** auf der Fernbedienung.
  2. Wischen Sie auf dem Touch-Display nach rechts oder links.
  3. Halten Sie den gewünschten Eingang für 2 Sekunden gedrückt, um die Eingangs-Auswahlleiste („Roller Blind“) zu aktivieren.
- Anschließend können Sie diese durch Drehen des zentralen Bedienknopfs bewegen und den gewünschten Eingang durch kurzes Antippen auswählen.



Der **Virtus I4S** verfügt über folgende analoge Eingänge:

- **PHONO • RCA 1 • RCA 2 • XLR**

Der analoge Phono-Eingang (PHONO) ist für Plattenspieler mit MM- (Moving Magnet) und MC- (Moving Coil) Tonabnehmern geeignet.

#### Auswahl des Tonabnehmertyps und Verstärkungsfaktors

Berühren Sie das Symbol MM oder MC oberhalb des PHONO-Eingangs und drehen Sie anschließend den zentralen Bedienknopf, um die gewünschte Verstärkung einzustellen.

Verfügbare Verstärkungswerte: • **MM:** 40 dB oder 46 dB • **MC:** 60 dB oder 66 dB

Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung durch kurzes Antippen des Symbols. Alternativ können Sie hierfür die **MM/MC-Taste** auf der Fernbedienung verwenden.

#### Einstellung von Kapazität bzw. Abschlusswiderstand

Um die Kapazität (MM) oder den Abschlusswiderstand (MC) einzustellen, berühren Sie das entsprechende Symbol unterhalb des PHONO-Eingangs und drehen Sie den zentralen Bedienknopf.

Verfügbare Einstellungen: **MM-Tonabnehmer:** 50 pF, 150 pF, 300 pF, 400 pF • **MC-Tonabnehmer:** 47 kΩ, 1 kΩ, 100 Ω, 50 Ω, 10 Ω  
Wählen Sie den gewünschten Wert durch kurzes Antippen aus. Alternativ können Sie die Einstellung auch über die **R/C-Taste** auf der Fernbedienung vornehmen.



## GERÄTEEINSTELLUNGEN / UNTERMENÜ

Um vom Hauptmenü in das Untermenü zu gelangen, wischen Sie auf dem kreisförmigen Display von unten nach oben.

Im Untermenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen: **Dimmer** (Display-Helligkeit) • **Display HT-Modus** (Home-Theatre-Modus) • **GAIN-Funktion** (+3 dB / +6 dB) • Anzeige der **Kühlkörpertemperatur** • Anzeige der **Lüfterdrehzahl**

**Navigation im Untermenü:** Wischen Sie nach rechts, um zur nächsten Seite zu gelangen. • Wischen Sie nach links, um zur vorherigen Seite zurückzukehren. • Um das Untermenü zu verlassen und ins Hauptmenü zurückzukehren, wischen Sie von oben nach unten über das kreisförmige Display. • Diese Wischbewegung gilt für alle Seiten innerhalb des Untermenüs.

**Hinweis:** Im Untermenü kann die Lautstärke nicht über den Drehregler eingestellt werden.

## DIMMER-FUNKTION

Mit dieser Funktion können Sie die Hintergrundbeleuchtung des Displays des **Virtus I4S** einstellen.

Die Helligkeit lässt sich entweder über den zentralen Drehregler oder über die **DIMM-Taste** auf der Fernbedienung anpassen.

Die gewählte Helligkeitsstufe wird sofort übernommen – eine zusätzliche Bestätigung ist nicht erforderlich.

**Hinweis:** Im Dimmer-Menü dient der Drehregler ausschließlich zur Einstellung der Display-Helligkeit. Eine Lautstärkeregelung ist in diesem Menü nicht möglich.

### Einstellung „Dimmer OFF“

Wenn Sie die niedrigste Helligkeitsstufe („Dimmer OFF“) wählen, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung nach 3 Sekunden vollständig aus.

Sobald Sie jedoch: das Touch-Display berühren, die Lautstärke verändern oder den Eingang wechseln, leuchtet das Display für etwa 3 Sekunden wieder auf, um die entsprechenden Informationen anzuzeigen. Die Funktion „Dimmer OFF“ bleibt aktiv, bis Sie die Helligkeitseinstellung erneut ändern.



## DISPLAY

Mit dieser Funktion können Sie zwischen zwei Anzeigethemen für Ihren **Virtus I4S** wählen sowie das **CANOR-Logo** als Bildschirmschoner für das kreisförmige Display aktivieren.

Wenn Sie **LOGO** als Bildschirmschoner auswählen, wird dieser nach **1 Minute Inaktivität** im Hauptmenü automatisch angezeigt.

Der LOGO-Bildschirmschoner verschwindet, sobald Sie: das Touch-Display berühren, den Drehregler betätigen oder die Fernbedienung verwenden. Nach einer weiteren Minute ohne Bedienung erscheint der Bildschirmschoner erneut.

**Hinweis:** Im Display-Menü kann die Lautstärke nicht über den Drehregler eingestellt werden.



### HT-MODUS (HOME-THEATRE-MODUS)

Mit dem HT-Modus können Sie für einen der folgenden Eingänge eine **feste Lautstärke** einstellen: **RCA 1 • RCA 2 • XLR**  
 Nach Auswahl eines Eingangs wird die aktuell eingestellte Lautstärke für diesen Eingang fixiert. Der entsprechende Eingang wird mit einem „**HT**“-Symbol sowie der zugehörigen Lautstärkeanzeige gekennzeichnet. Solange der HT-Modus aktiv ist, kann die Lautstärke für diesen Eingang nicht verändert werden. Eine Anpassung ist erst wieder möglich, wenn: der HT-Modus für einen anderen Eingang aktiviert wird oder der HT-Modus vollständig deaktiviert wird. Diese Funktion eignet sich besonders für Geräte mit eigener Lautstärkeregelung (z. B. AV-Receiver), da so eine direkte Lautstärkeanpassung am jeweiligen Gerät möglich ist oder die Lautstärke optimal angepasst werden kann.

**Hinweis:** Im HT-Modus-Menü kann die Lautstärke nicht über den Drehregler eingestellt werden.



### GAIN +3 dB / +6 dB

Mit dieser Einstellung können Sie die Verstärkung für die analogen Eingänge anpassen: **PHONO • RCA 1 • RCA 2 • XLR**  
 Durch Aktivieren des entsprechenden Kontrollfelds können Sie für jeden analogen Eingang individuell eine zusätzliche Verstärkung von **+3 dB** oder **+6 dB** einstellen. Diese Funktion ist besonders hilfreich, um Geräte mit unterschiedlichen Ausgangspegeln optimal aufeinander abzustimmen. Navigieren Sie im Menü durch Drehen des zentralen Bedienknops.

**Hinweis:** Im GAIN-Menü dient der Drehregler ausschließlich zur Navigation durch die +3 dB / +6 dB Optionen. Eine Lautstärkeregelung ist in diesem Menü nicht möglich.



### INFORMATIVES DISPLAY

Das Display zeigt in Echtzeit die Temperatur der Leistungsbauteile sowie die Lüfterdrehzahl der Ausgangsstufe des **Virtus I4S** an. Bitte beachten Sie, dass die Temperaturdifferenz zwischen den beiden Kanälen bis zu **10 °C** betragen kann. Dies stellt einen vollkommen normalen Betriebszustand dar.

**Hinweis:** Die angezeigten Werte dienen ausschließlich zu Informationszwecken.



#### WERKSEINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN (FACTORY RESET)

Mit einem Factory Reset wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

**Vorgehensweise:** Tippen Sie auf die **Power-Taste**. Navigieren Sie mit dem Drehregler durch das angezeigte Menü. Wählen Sie die Option „**Yes**“ aus. Bestätigen Sie die Auswahl durch Antippen des Displays.



Die letzte Seite im Einstellungsmenü zeigt Informationen zur installierten Softwareversion an.



#### VARIABLE OUT / ANALOGER AUSGANG

Auf der Rückseite des Virtus I4S befindet sich ein Paar unsymmetrischer, regelbarer RCA-Ausgänge (Variable Out).

Diese Ausgänge sind hauptsächlich für den Anschluss eines aktiven Subwoofers oder einer externen Endstufe vorgesehen.

#### ELEKTRONISCHE SCHUTZFUNKTIONEN

Der Virtus I4S ist mit mehreren fortschrittlichen Überwachungs- und Schutzmechanismen ausgestattet, um Schäden am Gerät zu verhindern. Zu den Schutzfunktionen gehören unter anderem: Schutz vor fehlerhaftem Anschluss • Überlastschutz • Überhitzungsschutz • Kurzschlusschutz an den Lautsprecherausgängen

Diese Funktionen schützen sowohl den Virtus I4S selbst als auch andere Komponenten Ihrer Audioanlage.

#### KLEINES UND GROSSES WARNDREIECK

Ein **kleines rotes Dreieck** mit Ausrufezeichen weist auf einen kurzfristig erkannten, vorübergehenden Fehler im linken oder rechten Kanal hin. Dabei handelt es sich meist um eine kurzzeitige Signalüberlastung (z. B. durch Pegelspitzen). Die Wiedergabe wird nicht unterbrochen. Wenn der Fehler nicht erneut auftritt, verschwindet die Meldung nach etwa einer Minute automatisch. Diese Anzeige dient lediglich zur Information.

Ein **großes rotes Dreieck** mit Ausrufezeichen signalisiert einen länger anhaltenden oder schwerwiegenden Fehler.

In diesem Fall: wird die Wiedergabe unterbrochen, und die Ausgangsstufen des Virtus I4S werden automatisch abgeschaltet.

**Wenn diese Warnmeldung erscheint, müssen Sie das Gerät ausschalten.** Weitere Informationen zu möglichen Ursachen und Lösungen finden Sie in den folgenden Abschnitten: DC ERROR, OT PROTECTION und OC PROTECTION.



#### DC ERROR (Gleichspannungsfehler)

Dieser Fehler wird erkannt, wenn am Ausgang eine Gleichspannung (DC) anliegt. Die Ursache kann ein angeschlossenes externes Quellgerät mit Fehlfunktion sein.

#### Vorgehensweise zur Fehlerbehebung:

- Trennen Sie das betreffende Quellgerät vom **Virtus I4S**.
- Schalten Sie das Gerät erneut ein.

Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder direkt an den Hersteller.



#### ÜBERTEMPERATURSCHUTZ – OT PROTECTION

Die Leistungsbauteile des **VIRTUS I4S** können im normalen Betrieb Temperaturen von bis zu **91 °C** erreichen. Dies ist technisch vorgesehen und liegt im regulären Betriebsbereich. Die **OT-Schutzfunktion** (Overtemperature Protection) greift ein, wenn das Gerät aufgrund falscher Aufstellung oder unzureichender Luftzirkulation überhitzt. Im Falle einer Überhitzung erscheint auf dem Display ein **großes rotes Warndreieck**, das eine OT-Schutzmeldung für den rechten (R) oder linken (L) Kanal anzeigt.

Zusätzlich überwacht ein weiterer Schutzmechanismus die Temperatur des Aluminiumgehäuses. Steigt die Gehäsetemperatur über **65 °C**, erscheint ebenfalls ein großes rotes Warndreieck mit dem Hinweis **OT Protect C**.

**Maßnahmen zur Behebung:** Schalten Sie den **Virtus I4S** aus. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Zur Vorbeugung stellen Sie sicher, dass: das Gerät ausreichend belüftet ist, genügend Freiraum für die Luftzirkulation vorhanden ist, die Lüftungsöffnungen und Lüftergitter nicht abgedeckt oder blockiert sind. Sollte der Fehler weiterhin auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder den Hersteller.



## ÜBERSTROMSCHUTZ – OC PROTECTION

Diese Schutzfunktion erkennt:

- Überstrom
- dauerhafte Überlastung
- Kurzschlüsse an den Lautsprecheranschlüssen

Im Falle einer länger anhaltenden Überlastung oder eines Kurzschlusses werden die Ausgangsstufen des Verstärkers automatisch abgeschaltet. Mögliche Ursachen für eine Überlastung sind unter anderem ungeeignete Lautsprecher, insbesondere Modelle mit zu niedriger Impedanz. In einem solchen Fall erscheint auf dem Display ein **großes rotes Warndreieck**, das eine OC-Schutzmeldung für den rechten (R) oder linken (L) Kanal anzeigt.

### Maßnahmen zur Behebung:

Schalten Sie den **Virtus I4S** aus.

1. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen.
2. Überprüfen Sie, ob:
  - die Lautsprecheranschlüsse korrekt angeschlossen sind,
  - kein Kurzschluss zwischen den Anschlussklemmen besteht,
  - Plus- und Minuspol der Lautsprecher nicht vertauscht wurden,
  - die Lautsprecher die erforderliche Impedanz erfüllen.

Besteht der Fehler weiterhin, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst oder den Hersteller.



## LÜFTER-STOPP-WARNUNG

Diese Meldung weist auf einen Ausfall des Kühlventilators hin. Überprüfen Sie das Lüftergitter auf mögliche Fremdkörper oder Blockierungen. Wird ein Lüfterausfall erkannt, überlagert die entsprechende Warnmeldung alle anderen Anzeigen auf dem Display.



#### REINIGUNG DER EINGANGSRELAIS

Der **Virtus I4S** verfügt über eine automatische Reinigungsfunktion für die Kontakte der elektronischen Relais.

Diese Funktion dient dazu:

- die Lebensdauer von Relaiskontakten zu verlängern, insbesondere wenn sie längere Zeit nicht genutzt wurden,
- die elektrische Leitfähigkeit der Kontakte zu verbessern.

Die Reinigung erfolgt durch das sequentielle Ansteuern aller Relais im Gerät mit mehreren hochfrequenten Signalen. Die Funktion startet automatisch bei jedem **20. Ausschalten** des Geräts. Während des Abschaltvorgangs wird der Fortschritt auf dem Display mit dem Hinweis „**Relay Cleaning**“ angezeigt.

#### ACHTUNG!

Die Richtlinie **2002/96/EG** der Europäischen Union über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) regelt die getrennte Sammlung von Elektroaltgeräten. Dieses Gerät darf **nicht** über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie das Gerät bei einer offiziellen Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und unterstützt den Umweltschutz.

#### RICHTLINIEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Dieses Produkt wurde gemäß den geltenden Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft entwickelt und hergestellt. Es wurde von einem Prüflabor zertifiziert und trägt die **CE-Kennzeichnung**.

#### GARANTIEBEDINGUNGEN

Für Ihren **CANOR Virtus I4S** integrierten Transistorverstärker gilt eine Garantie von **24 Monaten** ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage:

- eines Original-Kaufbelegs sowie
- eines ordnungsgemäß ausgefüllten Garantie-Zertifikats.

Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab. Nicht abgedeckt sind Schäden durch: unsachgemäße Verwendung, nicht autorisierte Änderungen oder Eingriffe, äußere Einflüsse (z. B. höhere Gewalt).

#### FIRMWARE-UPDATE-ANLEITUNG

##### Voraussetzungen für das Update

Für die Durchführung eines Firmware-Updates Ihres **Virtus I4S** benötigen Sie:

- Einen Computer mit **Windows** oder **macOS**
- Das von **CANOR** bereitgestellte **Update-ZIP-Paket**

##### Update-Vorgang

## 1. Computer vorbereiten

Stellen Sie sicher, dass Ihr Computer für das Firmware-Update bereit ist.

## 2. Firmware herunterladen

Laden Sie das ZIP-Firmware-Update-Paket von der Produktseite des **Virtus I4S** unter [www.canor-audio.com](http://www.canor-audio.com) herunter.

## 3. ZIP-Datei entpacken

Entpacken Sie das vollständige ZIP-Archiv in einen Ordner auf der lokalen Festplatte Ihres Computers. Dieser Schritt ist für einen erfolgreichen Update-Vorgang zwingend erforderlich.

## 4. Update-Funktion am Gerät aktivieren

- Öffnen Sie auf dem Touchscreen das untere Menü (nach oben wischen).
- Wechseln Sie zur letzten Seite mit dem Schalter „Update EN“.
- Halten Sie die Schaltfläche gedrückt, um die Funktion zu aktivieren.

Die Update-Funktion ist aktiv, sobald der Schalter auf dem Display **blau** angezeigt wird.



**Hinweis:** Nach Aktivierung der Update-Funktion kann das Gerät weiterhin normal verwendet werden.

Der Schalter „Update EN“ kann nicht manuell deaktiviert werden. Dies hat jedoch keinerlei Einfluss auf die Gerätefunktion.

Die Funktion wird automatisch zurückgesetzt, sobald das Gerät neu gestartet wird.

## 5. Mit dem Update-Netzwerk verbinden

- Öffnen Sie auf Ihrem Computer die WLAN-Einstellungen. Wählen Sie das Netzwerk „**CANOR\_OTA**“ aus. Geben Sie das WLAN-Passwort ein, das auf dem Display des **Virtus I4S** angezeigt wird. Ihr Computer wird nun vom Internet getrennt und mit dem internen Update-Netzwerk des Geräts verbunden.

## 6. IP-Adresse im Browser eingeben

Öffnen Sie einen Internetbrowser und geben Sie die auf dem Display des **Virtus I4S** angezeigte IP-Adresse ein.

## 7. BIN-Datei auswählen

Klicken Sie auf „**Choose File**“ und wählen Sie die **BIN-Datei** aus dem zuvor entpackten Firmware-Ordner aus.

## 8. Update starten

Klicken Sie auf „**Upload & Update**“, um das Firmware-Update des **Virtus I4S** zu starten.



Bitte unterbrechen Sie den Update-Vorgang nicht und schalten Sie das Gerät währenddessen nicht aus.

#### 9. Update-Fortschritt überwachen

Den Fortschritt des Updates können Sie über die Fortschrittsanzeige auf dem Display des **Virtus I4S** verfolgen. Nach erfolgreichem Abschluss färbt sich die Fortschrittsanzeige kurzzeitig **grün**, anschließend schaltet sich das Gerät automatisch aus.



#### 10. Neustart und Betriebsbereitschaft

Nach dem erneuten Einschalten ist das Firmware-Update abgeschlossen und das Gerät wieder betriebsbereit.

## TECHNISCHE DATEN

Verstärkerklasse:	Class AB
Stereo-Ausgangsleistung:	$2 \times 120 \text{ W} / 4 \Omega$ $2 \times 75 \text{ W} / 8 \Omega$
Kopfhörerausgang (unsymmetrisch):	580 mW / 30 $\Omega$ 190 mW / 300 $\Omega$
Verstärkung (Gain):	35,5 dB
Eingangsempfindlichkeit:	380 mV
Phono-Verstärkung:	MM: 40 dB MM: 46 dB MC: 60 dB MC: 66 dB
Dämpfungsfaktor bei 1 kHz:	160 / 4 $\Omega$ 330 / 8 $\Omega$
Frequenzbereich:	10 – 20.000 Hz / < -0,2 dB
Eingangsimpedanz:	RCA: 50 k $\Omega$ XLR: 100 k $\Omega$
Analoge Eingänge:	1 × RCA (Phono) 2 × RCA 1 × XLR
Analoger, regelbarer Ausgang:	1 × RCA
Kopfhörerausgang:	1 × 6,3-mm-Klinkenbuchse
Klirrfaktor (THD):	< 0,005 % / 1 kHz, 5 W
Signal-Rausch-Abstand:	90 dB
Trigger-Anschlüsse (12 V):	1 × IN (3,5-mm-Klinke) 1 × OUT (3,5-mm-Klinke)
Netzanschluss:	230 V / 50–60 Hz / 620 VA
Abmessungen (B × H × T):	430 × 75 × 310 mm
Gewicht (netto):	12 kg
Gewicht (brutto):	14 kg



CANOR, spol. s r.o., Druzstevna 39, 080 06 Presov, Slovakia

[www.canor-audio.com](http://www.canor-audio.com)

[sales@canor-audio.com](mailto:sales@canor-audio.com)

+ 421 51 7710 396

02/26

